

**TERASA**

SPRAVODAJ MESTSKEJ ČASTI KOŠICE - ZÁPAD

December č. 4/2016

7. ročník

# Radosťné Vianoce

*praje*



MESTSKÁ ČASŤ  
KOŠICE-ZÁPAD

*Pf 2017*

# Vianoce na Terasa

1. - 23. december 2016 pred OC Galéria

**Príďte si vychutnať zimnú  
predvianočnú atmosféru na TERASE!**

\* každodenný hudobný program \* vystúpenia škôl, umeleckých skupín a CVČ \* detské tvorivé dielne  
\* remeselnícke ukážky a produkty \* živý betlehem so zvieratkami \* starostovská charitatívna kapustnica  
\* gurmánske hody a vianočné nápoje \* prezentácia charitatívnych organizácií



## Starosta MČ Košice - Západ Ing. Ján JAKUBOV

*Vážení spoluobčania, milí Terasania,*

blíži sa koniec roka, preto by som vás rád oboznámil s činnosťou našej samosprávy. V roku 2016 sme pokračovali vo výstavbe uzamykateľných kontajnerovísk, čím sme potešili obyvateľov 23 nových lokalít. Zabezpečili sme výstavbu nových parkovísk na Kežmarskej ulici a ulici Slobody. Pokračovali sme v opravách chodníkov. Ulice Bardejovská, Bernoláková a Idanská dostali nový asfaltový povrch. Zabezpečili sme výstavbu detských ihrísk a workoutových športovísk v rámci zelene. Kultúrne a športové podujatia patrili v rámci európskeho mesta športu medzi najhodnotnejšie podujatia nielen na Terasa, ale v celom meste. Koncerty v pyramíde, v Átrium klube, letný plážový volejbal, street basketbal a mnohé ďalšie športové akcie pred OC Galéria, ale i v celej mestskej časti si našli

svojich „fanúšikov“ i aktívnych účastníkov. Veľmi ma teší, že dotačný program na „predzáhradky“ si našiel svojich záujemcov a naši občania sami prispievajú k skrášleniu svojho okolia. V rámci projektu bezpečná Terasa sme v súčinnosti s mestskou políciou zabezpečili osadenie novej kamery na Luníku VIII. Práve v tejto lokalite sme v druhom polroku totiž zaznamenali zvýšenie trestnú činnosť. Musím konštatovať, že po rokovaniach a dohode na spoločnom postupe so štátnou i mestskou políciou sa podarilo podstatne zlepšiť bezpečnostnú situáciu nielen na Luníku VIII, ale na celej Terasa. Výraznou mierou k tomu pomohli aj dobrovoľní „občianske hliadky“ na Luníku VIII.

*Milí Terasania,*

blíži sa čas vianočných sviatkov, čas adventu. Aj v tomto období sme pre vás pripravili množstvo kultúrnych a spoločenských podujatí, na ktoré vás čo najsrdečnejšie pozývam. Radi vám aj takouto formou spríjemníme predvianočný čas.

Dovoľte mi, aby som vám úprimne a z celého srdca zaželel príjemné, pokojné a poženhané vianočné sviatky. Vo vašich domovoch nech zavládne radosť, láska a sviatočná atmosféra štedrého vianočného stola.

V novom roku 2017 vám úprimne želim veľa šťastia, lásky vašich najbližších, ale najmä pevné zdravie.

S úctou



## Ing. Andrej Sitkár - Zástupca starostu MČ Košice - Západ

Vážení spoluobčania, opäť tu máme Vianoce a blížiaci sa Nový rok. Čas sviatočný, čas výnimočný. Možno si aj povzdychneme, že tento krásny čas trvá len tak krátko. Ako by to bol len krátky víkend, počas ktorého sme sa snažili zabudnúť na každodenné problémy, alebo sme sa v spomienkach obracali na svojich blízkych, ktorí už nie sú medzi nami. Na Vianoce sme si bližší ako inokedy aj preto, lebo chceme byť blízko seba, zaspomínať si na naše detské časy pri vianočnom stromčeku, či sa v spomienkach vrátiť k pekným okamihom v našich životoch. Chceme si pripomenúť, aké to je potešiť sa z radosti našich detí, vnúčať, ale aj dospelých. Tešíme sa aj z maličkosti a je nám dobre aj z toho, že väčšina ľudí okolo nás, naša rodina, priatelia, blízki i vzdialenejší známi, susedia, majú k sebe o niečo bližšie ako inokedy. V úprimnom úsmeve či ľudskom dotyku je veľké bohatstvo. V každom z nás to vyvoláva pocit šťastia a pohody. K Vianociam patrí aj dodržiavanie zvykov našich predkov a všetci vieme, že bez tradícií nie sú Vianoce tými pravými. V príjemnom teple domova iste budú znieť aj vianočné koledy a modlitby. V tomto čase sa aj my dospelí stávame na chvíľu deťmi, radujeme sa z darčiekov a spomíname, ako to bolo za našich mladých čias. Hoci sme nemali takú hojnosť, aká je dnes v mnohých rodinách, na stromčeku neboli drahé ozdoby, ale iba malé čerstvé červené jabĺčka, orechy a zopár saloniek, veľmi sme sa tešili na stromček a spoločnú štedrú večeru. Každý rok si na to spomienam a samozrejme na svojich starých rodičov, u ktorých som bol veľmi rád počas vianočných sviatkov. Darujeme si všetko čo môžeme, hoci všetky dary sveta, no hlavne lásku a pocit domova. Prajem Vám všetkým, vážení spoluobčania krásne prežitie vianočných sviatkov a úspešný vstup do nového roku, pevné zdravie, šťastie, veľa Božieho požehnanie a veľa osobných ako aj pracovných úspechov.

## Miestne zastupiteľstvo

Posledné tohtoročné zasadanie poslaneckého zboru v tomto roku bude 13. decembra (utorok) o 15.00 hod. Medzi témami zastupiteľstva bude dominovať schvaľovanie návrhu programového rozpočtu na roky 2017 – 2019, alebo Akčný plán rozvoja MČ na roky 2017 - 2019. K ďalším bodom budú patriť aj žiadosti o poskytnutie dotácií na 1. polrok roka 2017 či prevod dokončených investícií (nehnutelného majetku) mestu Košice z dôvodov osobitného zreteľa. Aj naďalej je transparentnosť zasadnutí zabezpečená živým prenosom na internete. V rámci poslaneckých dní sa s volenými zástupcami z jednotlivých obvodov môžete stretnúť každú stredu v čase od 15.00 do 17.00 hod. v poslaneckej miestnosti na 1. poschodí Miestneho úradu na Tr. SNP 39.

# VIANOČNÉ PRIANIA POSLANCOV



A ja Vám viňšujem... Šťastné a pokojné Vianočné sviatky, dobré nech ostane, zlé nech sa nevráti späť. Terasania moji milí, viňšujem Vám v tejto chvíli, šťastie, zdravie, lásku a na tvári žiadnu vrásku. Splnených želaní na tisíce, nech usmieva sa každé líce. V srdci veľa lásky a od nás poslancov - odpovede na všetky Vaše otázky! Krásne a požehnané prežitie Vianočných sviatkov.

*Mgr. Mária Badlíková*



Požehnané Vianoce! Aby ich čaro otvorilo krátku chvíľu na zamyslenie a pridalo kúsok šťastia v rodinách. Zároveň by som obyvateľom našej Terasy zaželal priazeň a silu v novom roku. Ako predseda Komisie kultúry, športu a mládeže verím, že kultúra a šport budú mať naďalej na najväčšom košíckom sídlisku zelenú. Za uplynulý rok ďakujem členom komisie ako aj energickému tímu Oddelenia kultúry, ktoré v roku 2016 pripravilo desiatky v skutku vynikajúcich podujatí pre deti, dospelých i seniorov.

*PF 2017, PaedDr. Jozef Bojčík, MPH*



Čas Vianoc je kúzelný čas prchajúcich okamihov šťastia. Je to čas, kedy sa môžeme zastaviť, spomaliť šialené tempo kolotoča života. Môžeme sa tešiť z maličkostí a je nám dobre na duši a na srdci. Ľudia okolo nás majú k sebe akosi bližšie ako inokedy. Je to vidieť v ich úsmeve, počuť v ich milšom slove a cítiť v obyčajnom ľudskom dotyku. Želám Vám, aby ste tieto prchavé okamihy šťastia, ktoré vytvoria kúzlo Vianoc chytili pevne do rúk a vychutnali si každý okamih ich trvania, aby ste si užili pokojný a pohodový čas Vianoc so svojou rodinou, so svojimi priateľmi a blízkymi ľuďmi, čo bude najkrajším a nezabudnuteľným Vianočným darčekom pre nich, ale aj pre Vás. Prajem Vám zo srdca krásne prežitie Vianočných sviatkov, plných šťastia, radosti, lásky a pokoja a počas každej minúty Nového roka prajem pevné zdravie a veľa osobných a pracovných úspechov. Ďakujem

všetkým za podporu a celoročnú spoluprácu.

*PF 2017, JUDr. Marta Budišová*



Už na sv. Luciu, 13. decembra, dávame do misky s vodou vianočnú pšenicu. Jedna z tradícií totiž predpovedá, že ak pšenica v miske naklíči, bude nadchádzajúci rok bohatý a plodný. Pšenicu dávame pod okno. Ak sa v predvianočnej večer pozrieme von oknom, vidíme iba holé konáre stromov, prípadne aj sneh, zatiaľ čo na okne sa už zelení pšenica sviežou farbou nádeje a zdravia. Týchdeň pred Štedrým dňom ozdobíme vianočný stromček, do izieb dáme aj vetvičky brečtanu, šalvie a borovice. Zdobí celá rodina, samozrejme najväčšiu radosť z toho majú deti. Každý má nejakú obľúbenú vianočnú ozdobu a tá musí mať to najlepšie miesto na stromčeku. Pod stromčekom sa ešte musí nájsť miesto pre jasličky a vianočnú pšenicu. Na Štedrý deň sa snažíme dodržiavať pôst, ale väčšinou si na raňajky neodpustím drobnú maškrtu v podobe vianočky. Ku Štedrému stolu zasadneme v podvečer a po krátkej modlitbe hodujeme tradičnými oplátkami s medom a orechmi, kapustnicou, zemiakovým šalátom s rybou, no a nakoniec nesmú chýbať ani makové bobaľky a vianočný aperítiv.

*Požehnané sviatky, RNDr. Slavomír Bucher, PhD.*



Priechádzajú Vianoce, čas lásky a pokoja, no často aj predvianočného zhonu a hladania, čím obdarovať svojich blízkych. Hladáme ten vhodný darček, ponáhľame sa, tlačíme sa... V horúčkovitom tempe predvianočnej doby máme sklon zabúdať na posolstvo, ktoré Vianoce zvestujú. To čo sa vytráca z nášho života, láska, vzájomná úcta a disciplína k povinnostiam, chceme raz do roka vynahradiť darčekom. Ale ten je osobným vkladom, ktorý môžeme rozdávať nielen na Vianoce. Skúsme byť, mladí aj starí, okúzení čarom Vianoc a krásna pieseň „Tichá noc“, nech znie v nás po celý rok.

*Pour Féliciter 2017, Ing. Stanislav Kočíš*



Vianoce sú obdobie v roku, v ktorom sa znovu stretáva rodina a priatelia. Pomáhajú oceniť lásku v našom živote, ktorú často berieme ako samozrejmosť. Nech skutočný význam Vianoc naplní Vaše srdcia a Vaše domovy mnohými požehnaniami. Počas tohto obdobia dávania si nájdime čas, spomalme a užime si jednoduché veci. Môže to byť nádherná doba v roku, ktorá sa dotkne Vášho srdca zvláštnym spôsobom. Nech tento neuveriteľný čas dávania a trávenia času s rodinou a priateľmi priniesie radosť, ktorá trvá po celý rok.

*Mgr. Peter Liba*



Spomínam si na rozprávanie môjho otca. Tesne pred Vianocami, v predvečer Vigílie sa "vázilo šťastie na celý nasledujúci rok, "tzn. že dedinským gazdom, ktorí mali súce dievčatá na vydaj, mládenci urobili niečo humorné. Napríklad mu z pántov vybrali vráta zo stodoly a "uložili" k potoku tak, že mu do rána zamrzli vo vode, alebo mu z dvora zobrali voz a poskladali ho na streche stodoly susednému gazdovi. Komu sa to stalo, musel s pokorou a poplatením uprosiť mládencov, aby mu voz zložili dole. Tí mu ho zložili, ale až po Vianociach. Ľudia idúc do kostola sa len tak uskŕňali a mali z toho zábavu.

*S pozdravom a práním požehnaného predvianočného času, Mgr. Štefan Rychnavský*



Vianoce sú nádherné, voňavé, keď chceme byť spolu s najbližšími, dať si milé darčeky, objasť sa a cítiť tú lásku, ktorú práve počas tohto obdobia viac rozdáваме a aj dostávame. Preto naplníme naše srdcia tou nehou dieťaťa v jasličkách a na chvíľku sa cez vianočné dni zastavme, stretneme sa na vianočných trhoch pri medovinke s priateľmi a smeje sa spolu. Na Štedrý deň si s rodinkou sadneme k bohatým stolom a hlavne nech nám nezabehne kapria kosť a v ďalšom roku prajem všetkým všetkého najlepšieho dosť.

*S láskou, JUDr. Beáta Zemková*

## Rímskokatolícka cirkev, Farnosť sv. Gorzda, Toryská 1/A

Vianoce sú časom, keď chceme byť so svojimi najbližšími viac ako inokedy. Dôvodom je láska, ktorá nás s nimi spája. Spolu s rodinou ako veriaci sa chceme znova zahľadiť na príbeh Betlehemskej noci a osláviť narodenie Ježiša Krista, Božieho Syna. Vyjadrené slovami piesne mladých: *Zvony v diali oznamujú nám, že už prišla sama láska nám. . Prišla skromne v tichu, v šere, aby jasom naplnila celý kraj. Prišla láska k nám, to každý čuj, nech nie je smutný nik. ...nech je radosť vókol nás.*

Vrúčne prajem každému a modlím sa za to, aby nikto nezostal smutný počas Vianoc a aby sme ako kresťania dokázali šíriť radosť druhým po celý rok. K tomu pripájam pozvanie na Vianočné bohoslužby v kostole sv. Gorzda a spoločníkov:

**25. decembra o 16:00** vianočná vigília pre mladé rodiny s deťmi; **22:00 a 24:00** sv. omša v noci.

**29. decembra a všetky nasledujúce sviatky: 7:00, 8:00, 9:15** (pre rodiny s malými deťmi), **10:30, 16:00 a 18:00.**

*Radosť a požehnané Vianoce a celý nový rok!*

(Mons. Juraj Kamas, farár)



Viac info na [www.terasafarnosť.sk](http://www.terasafarnosť.sk)

## Gréckokatolícka cirkev, Farnosť sv. apoštolov Petra a Pavla, Toryská 1/D

**CHRISTOS RAŽDAJETSJA! SLAVITE JEHO!** Radosný pozdrav, ktorým sa zdravíme v gréckokatolíckej cirkvi je zároveň aj oznámením toho, čo, alebo kto je podstatou Vianoc. Jadrom sviatkov je oslava Ježišovho narodenia, preto sa zdravíme „**CHRISTOS RAŽDAJETSJA! - KRISTUS SA RODIL!**“ a na tento pozdrav odpovedáme „**SLAVITE JEHO - oslavujete ho!**“ Oslavujeme Boha za jeho lásku k človeku. Boh nás tak miluje, že poslať svojho syna Ježiša, aby nám skrze neho daroval večný život - nebo. Preto sviatky Narodenia Ježiša Krista patria medzi najväčšie sviatky nášho liturgického kalendára. Pozyvám Vás k prežívaniu tejto radosti a vdaky za veľké Božie dary. Táto radosť je vyjadrená vo všetkých bohoslužbách našej cirkvi. Zvlášť pozývam k liturgickému prežívaniu vigílie sviatku na samotný štedrý deň na večerné bdenie „veľké povečerie“ o 21:30 v našom gréckokatolíckom chráme, pozývam na vianočné koledy, ktoré odznejú 26. decembra o 9:30, pozývam aj na ostatné bohoslužby podľa sviatočného liturgického programu, ktorý nájdete aj na našej webovej stránke [www.kezapad.grkatke.sk](http://www.kezapad.grkatke.sk). Prajem všetkým požehnané sviatky Kristovho narodenia a veľa úprimnej radosti z daru novorodeného Božieho syna. Prajem našim rodinám pokojné a požehnané sviatky a všetko najlepšie v novom roku. (o.) JLic. Jozef Miňo, farár



## Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi a. v., Toryská 1/D (v budove gréckokatolíckej fary)

Boh urobil niečo prekvapivé. Ak by som chcel mravcom povedať niečo o Shakespearovi, musel by som sa najprv stať mravcom, jedným z nich, žiť medzi nimi a stať sa pre nich hodnoverným svojim životom. A musel by som hovoriť ich jazykom. A potom by snád mali záujem počúvať aj o Shakespearovi. A presne toto urobil Boh v Ježišovi Kristovi. Všetky náboženstvá a rôzne filozofie sa trápia nad otázkou, ako sa človek môže dostať k Bohu. Najväčšie a najradostnejšie poslanstvo Vianoc je, že Boh sa stal človekom. A tak máme šancu počuť a rozumieť tomu, čo nám chce povedať. Nепreporučme to!

**Štedrovečerné služby Božie 24.12. o 16:30** vo veľkej sále Magistrátu Mesta Košice-mesto

**1. slávnosť vianočná 25.12. o 10:00** vo veľkej sále Magistrátu Mesta Košice-mesto

**2. slávnosť vianočná s Večerou Pánovou 26.12. o 10:00** v malej sále Magistrátu Mesta Košice-mesto. Záver občianskeho roka (Silvester) **31. 12. o 16:30. Nový Rok 1.1. o 10:00** s požehnaním detí a sviatnosťou Večere Pánovej. Ďalšie informácie o našom živote a aktivitách môžete získať na webstránke [www.terasa.sk](http://www.terasa.sk)

Božou milostou naplnené, a tak požehnané a radostné sviatky vám želá s celým našim spoločenstvom! (Mgr. Ondrej Kolárovský, farár)



## Apoštolská cirkev v Košiciach, Kresťanské centrum, Bratislavská 1

Predvianočný čas je zväčša obdobím, kedy sa na poslednú chvíľu snažíme stihnúť to, čo sme si naplánovali a nestihli. Nenechajme sa však strhnúť ošialom, ktorý o tomto čase každoročne striehne v uliciach a obchodoch. Počas Vianoc si pripomíname najväčší dar ľudstvu - Boh nám daroval Spasiteľa - Pána Ježiša Krista. Jeho pokoj a radosť z Jeho vykúpenia môže naše srdcia potešovať a posilňovať počas celého roka, nie len teraz. Prajeme Vám preto, aby ste tento čas prežili v pokoji mysliac na to, že hoci láska, nádej a porozumenie nie sú v dnešnej dobe samozrejmosťou, môžete byť ich nositeľmi práve vy. Pozyvame Vás tiež na naše sviatočné bohoslužby:

**24. decembra 2016 od 15:00 hod.** - štedrovečerné sviatočné bohoslužby spojené s detským programom, **25. decembra 2016 od 9:30 hod.**

- vianočné bohoslužby, **31. decembra 2016 od 21:00 hod.** - Silvestrovské bohoslužby (záver s ohňostrojom a občerstvením), **1. januára 2017**

od **16:00 hod.** - Novoročné nedelňajšie bohoslužby s Večerou Pánovou



(Mgr. Ján Liba, hlavný pastor)

## Šport v Košiciach v roku 2016 vyhodnotili za najlepších v Európe

Metropola východného Slovenska sa stala najlepším Európskym mestom športu 2016 v rámci európskych miest s týmto titulom. Ocenenie udelila Košiciam Federácia európskych miest športu a európskych miest športu na základe hodnotenia nezávislej expertnej skupiny zo španielskej Valencie. Počas tohto roka sa Košiciam úspešne darilo zapájať do pohybových aktivít širokú verejnosť a podporiť neprofesionálny šport. Od detí a mládeže cez ľudí stredného veku až po seniorov. Za zmienku stojí aj štatistika s viac ako 500 podujatiami, čo je v porovnaní s predchádzajúcim rokom dvojnásobný počet. Podľa informácií magistrátu sa do športu zapojilo takmer pol milióna účastníkov a fanúšikov. Ocenenie za najúspešnejšie športové mesto v roku 2016 si zástupcovia mesta prevzali v Európskom parlamente v Bruseli v polovici novembra. Medzi úspešné podujatia sa zaradili aj športové projekty na Terase, ktoré mestská časť realizovala na námestí pred OC Galéria. Na jar to bol 3x3 basketbalový turnaj v celoslovenskej top sérii (Bratislava, Žilina, Košice), street futbalový turnaj v septembri, ale najmä letný mesačný plážový projekt „Beach Plaza Terasa“, počas ktorého sme na Terase hostili napríklad aj Majstrovstvá SR v plážovom volejbale. Už dnes však Košice môžu oslavovať ďalší nadväzujúci športový sviatok - Letnú európsku olympiádu mládeže v roku 2021, pričom do jej sprievodných podujatí sa plánuje zapojiť aj košický Západ.



## Október - Mesiac úcty k starším

Aj na Terase sme si našich seniorov uctili počas jesenných októbrových dní. Jednak na spoločnej slávnosti jubilujúcich seniorov v Átrium klube, ako aj v Dennom centre a v Zariadení opatrovateľskej služby na Laboreckej ulici. Pekné chvíle spestrili krátkym kultúrnym programom deti z DFS Jahôdka, žiaci zo ZŠ sv. Cyrila a Metoda a ZŠ Slobody, ale napríklad aj domáci seniorský spevok Olzvena. Starých a starke potešili básničkami, pesničkami, tancami i malým, ale o to milším darčekom. Ako je už dobrým zvykom, aj tentokrát medzi seniorov zavítal starosta Ing. Ján Jakubov a jeho zástupca Ing. Andrej Sitkár, ktorí odbarovali našich skôr narodených chutným darčekom a potešili ich milým slovom. Všetkým babkám a dedkom prajeme hlavne pevné zdravie, veľa šťastia a príjemnú rodinnú pohodu.



## Už na jar si na Terase vypěstujú paradajky i zemiaky

Budovanie prvej komunitnej záhrady na Terase je v plnom prúde. Členovia budúcej komunity sa spolu stretli už tri krát. Prvé dve stretnutia prebiehali formou diskusií, na základe ktorých sa verejnosť zhodla na mnohých názoroch a tiež sa rozhodlo, že najideálnejšou lokalitou na vytvorenie komunitnej záhrady na Terase bude lokalita na Luníku I, v blízkosti Zuzkinho parku. V poradí tretie stretnutie bolo vo forme tzv. „jesennej brigády“, ktorá sa uskutočnila 19. novembra v areáli blízkeho Pedagogicko-psychologického centra danej lokality. Počas brigády si aktívni občania skultúrili a pripravili priestor na začatie budovania komunitnej záhrady, čím položili základy novovznikajúcej záhradkárskej komunity na Terase.



## Nové venčovišká pre psíkov pribudnú už čoskoro

Mestská časť Košice - Západ v súčasnosti realizuje výstavbu troch nových oplotených výbehov pre psíkov, ktoré budú slúžiť širokej „psičkárskej verejnosti“. Ukončená je výstavba oploteného venčoviška na Bernolákovej ulici, oplotenie a rekonštrukcia kynologického parku na Torskej ulici a tiež úplne nového kynologického parku na Idanskej ulici. Psičkári sa môžu tešiť na 12 nových výcvikových prvkov, na ktorých si budú môcť prísť so svojimi štvornohými priateľmi kedykoľvek bezplatne zatrénovať. Aj týmto spôsobom sa najväčšie košícké sídlisko usiluje o zlepšenie podmienok pre využitie voľného času svojimi obyvateľmi.



## Spoznali sme najkrajšiu predzáhradku na Tereze

Najkrajšou predzáhradkou MČ Košice - Západ sa v roku 2016 stala tá, o ktorú sa stará pani Anna Mlynaričová na ulici Moldavská 1-3. Na druhom mieste skončila predzáhradka na ulici Kežmarská 44, o ktorú sa starajú pani Ludmila Kočutová a Gizela Sárkozyová a tretie miesto obsadila predzáhradka na ulici Inžinierska 4 v starostlivosti pána Michala Hostovčáka. Súťaž vyhlásil starosta košíckeho Západu, Ing. Ján Jakubov, v spolupráci so Správou mestskej zelene v Košiciach. Súťažné návrhy posúdila komisia zložená zo zástupcov oboch inštitúcií. Výhercovia boli odmenení poukážkami na nákup záhradníckeho materiálu v hodnote 200 €, 150 € a 100 €. Už teraz však avizujeme, že v tejto úspešnej súťaži budeme pokračovať aj v roku 2017, preto sa o vaše predzáhradky skutočne oplatí starať.



## Finišuje výstavba ďalších uzamykateľných „klietok“ na kontajnery

Aktivita na uzatváranie stanovišťa pre kontajnery je dominantou témou v MČ Košice - Západ každoročne. Tento rok ich spolu pribudne 23, z toho 18 financuje spoločne Environmentálny fond s Mestskou časťou a zvyšných 5 mestská časť na vlastné náklady. Kontajneroviská pribudli napríklad aj na uliciach Pokroku, Markušova či Obchodná, taktiež na Luniku VIII na Mikovínho či Petzvalovej. Pôvodné lokality na komunálny odpad vznikom nových nezaniakajú, niektoré z nich sa iba združia do väčších spoločných priestorov. Budovanie uzamykateľných kontajnerovísk si niekedy vyžaduje aj úpravu podlažia či zásah do okolitého priestranstva, čo si niekedy vyžaduje úpravu parkovacích plôch. Aj keď na niektorých lokalitách s väčšími kontajneroviskami je niekedy potrebné zrušiť niektoré parkovacie miesta, na druhej strane tam, kde doteraz stáli kontajnery, pribudnú parkoviská nové. Vybudovanie všetkých 23 kontajnerovísk bude stáť približne 110 tisíc Eur a práce by mali byť ukončené začiatkom decembra 2016.



## Nové komunikácie na Tereze

Na prelome mesiacov október a november 2016 prebehla kolaudácia dokončených pozemných komunikácií, vrátane chodníkov na uliciach Levická, Novobanská a Topoľčianska v novej lokalite GROT IV. Z rozpočtu MČ Košice - Západ sa v októbri začalo s výstavbou nových parkovacích plôch na Kežmarskej a Slobody, čím sa celkový počet parkovacích státi v daných lokalitách zvýši o 51. V jesenných mesiacoch sa začala aj výstavba nových chodníkov zo zámkovej dlažby v lokalitách ulíc Kysucká, Šafárikova, Humenská a Narcisová o celkovej ploche 514 m<sup>2</sup>. Takisto boli zrealizované aj opravy lokálnych porúch na niektorých chodníkoch v našej mestskej časti.

## Pekárenský „StartUp“ na Terase

Mladý start-upista Levon Šaldžjan sa len nedávno rozhodol pre výrobu netradičného produktu v tradičnom slovenskom odvetví. Splnil si svoj sen a začal piecť arménsky chlieb Lavaš. Ide o veľmi tenký chlieb vyrábaný z hladkej múky bez pridávania emulgátorov. Levon prišiel začiatkom deväťdesiatych rokov z Arménska so svojou rodinou do Košíc. S myšlienkou otvoriť si pekáreň sa pohrával už počas štúdií. Po škole pracoval v banke, no časom zistil, že ho táto práca nenaplnia. Rozhodol sa pre veľký krok vo svojom živote a v metropole východu začal hľadať priestory pre budúcu pekáreň. Dnes v Spoločenskom pavilóne na Terase pečie chlieb najmä pre reštaurácie, ale i pre bežných maloobderateľov. Okrem toho sa venuje aj publikovaniu jednoduchých, chutných a rýchlych receptov z takéhoto pečiva. Veľkej obľube a čoraz väčšiemu dopytu sa v poslednej dobe teší aj Lavaš vyrábaný zo špaldovej múky. Tento tradičný arménsky chlieb sa dá tepelne spracovať a je veľmi podobný tortille, odlišuje sa však zložením, jemnosťou a hlavne chuťou. Možno ho použiť všade tam, kde tradičný chlieb. Navyše však vyniká svojou trvanlivosťou. Veď tá je pri odporúčanom skladovaní až dva týždne.



## „Okná do rozprávok“, výtvary detských onkologických pacientov na Terase



Do konca tohto roka si pacienti na Klinike detskej onkológie Detskej fakultnej nemocnice na Terase vytvoria farebný rozprávkový svet. Prostredníctvom projektu „Okná do rozprávok“ sa jeho autori spoločne s deťmi odkázanými na náročnú liečbu rozhodli vymalovať spoločné priestory kliniky výjavmi z obľúbených rozprávok. Je to forma arteterapie, do ktorej sa dokonca zapojili aj rodičia chorých pacientov. Výsledkom bude 5 veľkých nástenných maľieb, výlučne podľa prání detí. Aj takýmto projektom sa darí napomôcť deťom nemyšlieť na náročný proces liečby a vytvoriť im akýsi „domáci“ priestor. V neposlednom rade maľby pozitívne vplyvajú aj na personál pri ich náročnej práci. Do projektu „Okná do rozprávok“ sa už zapojilo viacero miest na Slovensku, vo všetkých za ním stojí púchovský výtvarník Roman Hvizdák. Aj široká verejnosť sa môže do projektu zapojiť predovšetkým dobrovoľnou podporou či príspevkom.

Blíže informácie čitateľa nájdu na [www.oknadorozpravok.sk](http://www.oknadorozpravok.sk) (Gabriela Kotarcová)

## Zabezpečíme rozvoz stravy pre sociálne odkázaných obyvateľov

Mestská časť Košice - Západ v rámci poskytovania podpornej sociálnej služby pre odkázaných občanov zabezpečuje donášku stravy do domácností pre občanov s trvalým bytombom v Mestskej časti Košice - Západ, ale aj KVP, Myslava, Lunik IX, Šaca, Lorinčík, Pereš a Poľov. Cena obeda je stanovená na 2,80 € /deň. Viac informácií Vám radi poskytneme osobne na Miestnom úrade Mestskej časti Košice - Západ, Sociálne oddelenie č. dverí 309, alebo na tel. č.: 055/788 32 72, mobil: +421 903 655 735, prípadne emailom na: [viera.ruszova@kosicezapad.sk](mailto:viera.ruszova@kosicezapad.sk), [sona.vargova@kosicezapad.sk](mailto:sona.vargova@kosicezapad.sk). Pre uzatvorenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby je potrebné predložiť rozhodnutie mesta Košice o odkázanosti na sociálnu službu a dôchodkový výmer za účelom posúdenia nároku na účelový príspevok mesta Košice na stravovanie.



## Staňte sa dobrovoľníkmi v mestskej časti. Nie je to zadarmo!

Mestská časť Košice - Západ ponúka možnosť nezamestnaným občanom, ktorí sú vedení v evidencii uchádzačov o zamestnanie na ÚPSVaR, vykonávať aktívnu činnosť formou dobrovoľníckej služby. Rozsah práce je 80 hodín mesačne (20 hod./týždeň), najviac však počas 6 kalendárnych mesiacov. Jedná sa o výkon činnosti v sociálnej a kultúrnej oblasti. Dobrovoľnícka služba je určená pre dlhodobé nezamestnaných občanov, ktorí sú vedení v evidencii uchádzačov o zamestnanie na ÚPSVaR viac ako 12 mesiacov, občanov nad 50 rokov veku a občanov so základným vzdelaním. Nezamestnaný dobrovoľník ostáva naďalej v evidencii uchádzačov o zamestnanie, ale má možnosť si uvedený počet hodín odpracovať za sumu vo výške životného minima, čo je v súčasnosti 198,09 €. Dobrovoľnícku činnosť je možné vykonávať len raz počas evidencie na ÚPSVaR. Pri opakovanej evidencii môže nezamestnaný vykonávať dobrovoľnícku službu len v prípade, ak ide o občana nad 50 rokov veku alebo občana so základným vzdelaním.

# Vianoce na Terasa 2016

Kompletný program VIANOČNÝCH TRHOV pred OC Galéria  
stánky od 12.00 / program a živý betlehem od 16.00 / neделе od 15.00

1. 12. / štvrtok - Edena Unplugged a Country Fans (hudobné skupiny)
  2. 12. / piatok - **Stromček, rozsvieť sa!** - Abba Slovakia, KOMAJOTA, ArtStreetCrew, čarovné rozsvietenie stromčeka, ohňostroj, starostovská kapustnica, vianočná tombola
  3. 12. / sobota - Tu a Teraz (funky), SS Rozmarín a Ozvena, šikovné ruky seniorov z Terasy
  4. 12. / nedeľa - **Rodinné Vianoce:** Slovenské detské pesničky (hudobný animačný projekt), Ujo Jano (čarovný svet hudobných nástrojov), detské tvorivé dielne so SSOŠ Bukovecká
  6. 12. / utorok - **MIKULÁŠ:** Budkáčik a Dubkáčik (hudobná rozprávka), Mikuláš, čert, anjel a rozprávkové poníky, Mikulášske repete (Juraj Fotul a Anna Gaja), Destiny Cheer Team
  7. 12. / streda - Lucie a Wanastovi vjerci revival (rock), SS Ozvena, tvorivý brloh s Dračou stopou
  8. 12. / štvrtok - Blizzard (evergreeny), SS Matičiarky
  9. 12. / piatok - Detský folklórny súbor Jahôdka, Tanečníci z dymiacich hôr, DIP-Yellowe (rock), Sexi roztlieskavačky, starostovská charitatívna kapustnica, vianočná tombola
  10. 12. / sobota - Tomáš Buranovský (finalista Superstar), Alegro (moderné a ľudové hity), SS Nádej, šikovné ruky seniorov z Terasy
  11. 12. / nedeľa - **Rodinné Vianoce:** Kúzelník Gabi, zábavné scény a tvorivé dielne so SSOŠ Bukovecká
  13. 12. / utorok - Kentucky Jack (country), vystúpenia škôl a gymnázií
  14. 12. / streda - **Christmas Dance Show:** Tanečné štúdio Adriany Vrbovej, Folklórny súbor Košičan, Rapperi NaRaZ, Košickí špiváci, tvorivý brloh s Dračou stopou
  15. 12. / štvrtok - HuFu (pop), Pavelčákovci (ľudové šlágre), Detská burza darčiekov
  16. 12. / piatok - Wendigo (funky), Araňa z Jarovnic a Čardáš z Abova (folklór), FS Čerešeň, starostovská charitatívna kapustnica, vianočná tombola
  17. 12. / sobota - Atlantída (pop), SS Matičiarky, šikovné ruky seniorov z Terasy
  18. 12. / nedeľa - **Rodinné Vianoce:** Michal Kentoš Band (hudobný animačný projekt), Kúzelník Gabi, detské tvorivé dielne so SSOŠ Bukovecká
  20. 12. / utorok - **Vianočný Fitness Day:** športové disciplíny s Active Life, súťaže, exhibície, Braňo Mojsej, Freedeggs (pop-punk), Nočný beh vianočnou Terasou (štart: 19.00)
  21. 12. / streda - Martin Brečko (víťaz Košického zlatého pokladu 2016) a The Letters (rock), tvorivý brloh s Dračou stopou, CVČ Orgovánová
  22. 12. / štvrtok - **Záver Vianoc na Terasa:** MICHAELLA (pop), GM Birds (známe hity), SS Nádej
  23. 12. / piatok - The Fathers (evergreeny)
- \*\*\*\*\*
8. 1. 2017 / nedeľa - **Novoročný benefičný koncert Terasy - Úsmev ako dar** / Kostol sv. Gorazda /19.00  
Sláčikový orchester Musica Iuvenalis, sólista štátnej opery Košice Marián Lukáč, a capella Brilliant, Erika Švedová a FS Košičan, fujarista Imi Oravec a ďalší

Miestny úrad Mestskej časti Košice - Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970, [www.kosicezapad.sk](http://www.kosicezapad.sk)

Ponuka inzercie: [atrium@kosicezapad.sk](mailto:atrium@kosicezapad.sk), tel. č.: 055 / 643 25 71, najbližšie vydanie občasnika Terasa: marec 2017

Redakčná rada: PhDr. Dominik Béreš, šéfredaktor; Jana Bermannová, grafik; Ing. Andrea Horváthová, Ing. Andrej Sitkár; Ing. Stanislav Kočíš, PaedDr. Jozef Bojčák, MPH, Mgr. Peter Liba. Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921

[www.kosicezapad.sk](http://www.kosicezapad.sk)